

CERTIFICATO CERTIFICATE

CONFORMITÀ BASATA SULLA GARANZIA TOTALE DI
QUALITÀ

CONFORMITY BASED ON FULL QUALITY ASSURANCE

IN ACCORDO ALLA DIRETTIVA 2014/68/UE

ACCORDING TO DIRECTIVE 2014/68/EU

Certificato N.
Certificate No.

I-202-IT/Q-18 0045

REV. 05

Fabbricante
Manufacturer

**BIFFI ITALIA S.r.l.
Strada Biffi, 165
29017 Fiorenzuola d'Arda (PC)
Italy**

Si certifica che il sistema di qualità per la progettazione, la produzione, l'ispezione del prodotto finito e le prove istituito dal Fabbricante soddisfa i requisiti della direttiva 2014/68/UE. Il Fabbricante è autorizzato a marcare i prodotti con:
We hereby certify that quality system for design, manufacture, final product inspection and testing established by the Manufacturer fulfills the requirements of directive 2014/68/UE. The Manufacturer is entitled to mark the products with:

CE 1936

Verificato in accordo alla direttiva 2014/68/UE
Tested according to directive 2014/68/EU

**MODULO H
MODULE H**

Attrezzatura
Equipment

**CILINDRI E SERBATOI PER ATTUATORI PNEUMATICI,
IDRAULICI E GAS-IDRAULICI
CYLINDERS AND TANKS FOR PNEUMATIC, HYDRAULIC AND GAS
POWERED ACTUATORS**

Codice di Progetto
Design Code

ASME VIII DIV. 1, ASME VIII DIV. 2

Rapporto n.
Report no.

**7990330/240708-1/38002/DR
7990330/240709-1/38002/QS**

Gamma di approvazione
Range of approval

Vedi Allegato I – parte integrante del presente certificato
See Annex I – integral part of this certificate

Sito di produzione
Manufacturing plant

**BIFFI ITALIA S.r.l.
Strada Biffi 165
29017 Fiorenzuola d'Arda (PC)
Italy**

Prima emissione
First issue **14/07/2016⁽¹⁾**

Valido fino al
Valid until **13/07/2025**

⁽¹⁾ Trasferimento certificato n. 01 202 IT/Q-16 0020
Transfer of certificate no. 01 202 IT/Q-16 0020

Condizioni di validità sul retro
Validity term and conditions on reverse

Luogo e Data di Emissione
Issue place and date

**Pogliano M.se (MI)
04/10/2024**

TÜV Rheinland Italia S.r.l.

Ing. Luigi Rindone

Organismo Notificato n. 1936
Notified Body no. 1936

TÜV Rheinland Italia © S.r.l.
Via E. Mattei, 3
20005 Pogliano Milanese (MI) – ITALY

Tel: +39 02.939.687.331
Fax: +39 02.939.687.323

Condizioni di validità

Il presente Certificato non è da ritenersi valido se non completo di tutte le sue pagine e può essere sospeso o revocato in qualsiasi momento nel caso di inadempienze del Fabbricante. L'autenticità e la validità del presente attestato può essere verificata contattando TÜV Rheinland Italia.

L'approvazione del Sistema di Qualità è soggetta a verifiche ispettive periodiche e/o senza preavviso.
Il Fabbricante deve preventivamente informare TÜV Rheinland Italia ogni qual volta intenda apportare modifiche al Sistema Qualità approvato.

L'autorizzazione è valida esclusivamente per i prodotti ed i limiti essenziali qui riportati.
Il Fabbricante è tenuto a mantenere informato TÜV Rheinland Italia sul programma di produzione previsto per le attrezzature oggetto del presente certificato. Il Fabbricante rimane obbligato a mantenere aggiornato e disponibile un registro con l'identificazione dei prodotti immessi sul mercato con il numero identificativo 1936 di TÜV Rheinland Italia.

Il presente certificato deve ritenersi nullo ed il Fabbricante se ne assumerà tutte le conseguenze del suo indebito utilizzo, in caso di modifiche apportate al Sistema di Qualità che influenzano la conformità ai requisiti essenziali di sicurezza e, in generale, se il Fabbricante non rispetta tutti e ciascuno degli obblighi a suo carico previsti dalla direttiva 2014/68/UE, come recepita dalla legislazione nazionale vigente.

Validity term and conditions

This Certificate is not valid without all its pages and can be suspended or withdrawn at any time in the event of Manufacturer's non fulfilment. To verify authenticity and validity of this Certificate please contact TÜV Rheinland Italia.

*The approval of the Quality System is subjected to periodic and/or unexpected visits.
The Manufacturer shall preventively inform TÜV Rheinland Italia whenever he intends to modify the approved Quality System.*

*The approval is only valid for the equipment and the essential limits here listed.
The Manufacturer shall inform TÜV Rheinland Italia about the production schedule. The Manufacturer remains obliged to maintain updated and available a register where items placed on the market with TÜV Rheinland Italia identification number 1936 are listed.*

This certificate shall be deemed to be void and the Manufacturer shall alone bear any consequences pursuant to its use, in case of modifications where these may affect conformity to the essential safety requirements, and generally, where the Manufacturer fails to comply with each and every of his obligations under directive 2014/68/EU as transposed in the applicable national laws.

ALLEGATO I

ANNEX I

GAMMA DI APPROVAZIONE

RANGE OF APPROVAL

Certificato N.
Certificate No.

I-202-IT/Q-18 0045 REV. 05

Descrizione Description	PS (barg)	V (L) / DN	TS (°C)		Fluido Fluid			Categoria di rischio Risk Category
			Min	Max	Tipo Type	Stato State	Gruppo Group	
1. Cilindro per attuatore pneumatico Cylinder for pneumatic actuator serie ALGA, BETTIS FHD, ALGAS, ALGAS-QA, BETTIS FHS e BETTIS FHS-QA	12	da / from 2,9 L a / to 74 L	-60	+100	Gas naturale Natural Gas	Gas Gaseous	1	I, II, III
2. Cilindro per attuatore pneumatico Cylinder for pneumatic actuator serie ALGA, BETTIS FHD, ALGAS, ALGAS-QA, BETTIS FHS e BETTIS FHS-QA	12	da / from 4,8 L a / to 246 L	-60	+100	Aria, Azoto Air, Nitrogen	Gas Gaseous	2	I, II, III
3. Cilindro per attuatore pneumatico Cylinder for pneumatic actuator serie GIG, GIGS, GIL, GILS	105	da / from 1,8 L a / to 6,9 L	-60	+100	Gas naturale Natural Gas	Gas Gaseous	1	II, III
4. Attuatore Gas-Idraulico Gas powered actuator Serie GPO, GPOS, HYGLA, HYGLAS	105	da / from 1,8 L a / to 6,9 L	-60	+100	Gas naturale Natural Gas	Gas Gaseous	1	II, III
5. Cilindro per attuatore pneumatico lineare Cylinder for pneumatic linear actuator serie PLA, PLAS, FISHER 785C, BETTIS GVO	12	da / from 89 L a / to 158 L	-60	+100	Aria, Azoto Air, Nitrogen	Gas Gaseous	2	III
6. Cilindro per attuatore pneumatico Cylinder for pneumatic actuator serie TP –Turn Pneumatic	12	da / from 7,2 L a / to 233 L	-60	+100	Aria Air	Gas Gaseous	2	I, II, III
7. Serbatoio di accumulo per attuatore gas idraulico Gas over oil storage tank	105	da / from 4,3 L a / to 7,5 L	-45	+100	Gas naturale Natural Gas	Gas Gaseous	1	III
8. Serbatoio di accumulo per attuatore gas idraulico Gas over oil storage tank	105	da / from 4,3 L a / to 12 L	-45	+100	Aria, Azoto Air, Nitrogen	Gas Gaseous	2	

TÜV, TÜVEV and TÜV are registered trademarks. Utilisation and application requires prior approval.

TÜV Rheinland Italia ® S.r.l.
Via E. Mattei, 3
20005 Pogliano Milanese (MI) – ITALY

Tel: +39 02.939.687.331
Fax: +39 02.939.687.323

Organismo Notificato n.
Notified Body no. 1936

Pagina 1 di 3
Page 1 of 3



ALLEGATO I

ANNEX I

GAMMA DI APPROVAZIONE

RANGE OF APPROVAL

Certificato N.
Certificate No.

I-202-IT/Q-18 0045 REV. 05

Descrizione Description	PS (barg)	V (L) / DN	TS (°C)		Fluido Fluid			Categoria di rischio Risk Category
			Min	Max	Tipo Type	Stato State	Gruppo Group	
9. Cilindro per attuatore pneumatico <i>Cylinder for pneumatic actuator</i> serie RPD, RPS	12	da / from 2,5 L a / to 17 L	-20 -40 -60	+100	Gas naturale <i>Natural Gas</i> Aria, Azoto <i>Air, Nitrogen</i>	Gas <i>Gaseous</i>	1, 2	I, II, III
10. Cilindro per attuatore pneumatico <i>Cylinder for pneumatic actuator</i> serie RPD, RPS	5	da / from 16 L a / to 23 L	-20 -40 -60	+100	Gas naturale <i>Natural Gas</i> Aria, Azoto <i>Air, Nitrogen</i>	Gas <i>Gaseous</i>	1, 2	I, II
11. Cilindro per attuatore idraulico <i>Cylinder for hydraulic actuator</i> serie OLGA, OLGA-H	105	122 L	-60	+100	Olio idraulico <i>Hydraulic Oil</i>	Liquido <i>Liquid</i>	2	I
12. Cilindro per attuatore idraulico <i>Cylinder for hydraulic actuator</i> serie OLGA-H	282	46 L	-60	+100	Olio idraulico <i>Hydraulic Oil</i>	Liquido <i>Liquid</i>	2	I
13. Cilindro per attuatore idraulico <i>Cylinder for hydraulic actuator</i> serie OLGAS-H	352	da / from 29 L a / to 46 L	-60	+100	Olio idraulico <i>Hydraulic Oil</i>	Liquido <i>Liquid</i>	2	I
14. Cilindro per attuatore idraulico <i>Cylinder for hydraulic actuator</i> serie THS, THD	350	da / from 30 L a / to 91 L	-40	+100	Olio idraulico <i>Hydraulic Oil</i>	Liquido <i>Liquid</i>	2	I
15. Cilindro per attuatore idraulico <i>Cylinder for hydraulic actuator</i> serie HLA, HLDA, HLAS, HLADS	350	fino a / up to 10 L	-40, -50, -60	+100	Olio idraulico <i>Hydraulic Oil</i>	Liquido <i>Liquid</i>	2	I
16. Cilindro per attuatore pneumatico <i>Cylinder for pneumatic actuator</i> serie FG, FGC	max 13,79	fino a / up to 84,33 L	-29	+100	Gas naturale <i>Natural Gas</i> Aria, Azoto <i>Air, Nitrogen</i>	Gas <i>Gaseous</i>	1, 2	I, II

TÜV Rheinland Italia © S.r.l.
Via E. Mattei, 3
20005 Pogliano Milanese (MI) – ITALY

Tel: +39 02.939.687.331
Fax: +39 02.939.687.323

Organismo Notificato n.
Notified Body no. 1936

Pagina 2 di 3
Page 2 of 3

ALLEGATO I

ANNEX I

GAMMA DI APPROVAZIONE

RANGE OF APPROVAL

Certificato N.
Certificate No.

I-202-IT/Q-18 0045 REV. 05

Descrizione Description	PS (barg)	V (L) / DN	TS (°C)		Fluido Fluid			Categoria di rischio Risk Category
			Min	Max	Tipo Type	Stato State	Gruppo Group	
17. Cilindro per attuatore pneumatico Cylinder for pneumatic actuator serie FGH, FGHC	max 15,38	fino a / up to 71,83 L	-29	+100	Aria, Azoto Air, Nitrogen	Gas Gaseous	2	II



TÜV Rheinland Italia ® S.r.l.
Via E. Mattei, 3
20005 Pogliano Milanese (MI) – ITALY

Tel: +39 02.939.687.331
Fax: +39 02.939.687.323

Organismo Notificato n. 1936
Notified Body no.

Pagina 3 di 3
Page of